



Генеральная Ассамблея

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.35

24 октября 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О
ТРИДЦАТЬ ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 24 октября 1984 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: Г-н ЛУСАКА (Замбия)

позднее: Г-н КАДИР (Малайзия)
(Заместитель Председателя)

- Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы [25]

а) доклад Генерального секретаря (A/39/562-S/16775)

б) проекты резолюций (A/39/L.6, A/39/L.7)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

84-64210/A

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/39/562-S/16775)
- б) ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (А/39/L.6, А/39/L.7)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Я хотел бы предложить, чтобы список ораторов по этому пункту был закрыт сегодня в 17 ч. 00 м.

Могу ли я считать, что нет возражений против этого предложения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Я прошу тех представителей, которые желают принять участие в прениях, записаться в этот список как можно скорее.

Сейчас я предоставляю слово первому оратору, представителю Мексики.

Г-н МУНЬОС ЛЕДО (Мексика) (устный перевод с испанского):

Я хочу выразить Вам, г-н Председатель, удовлетворение моей делегации в связи с тем, что вы вновь проявляете те качества, которые позволили вам стать выдающимся дипломатом и Председателем Генеральной Ассамблеи, что является еще одним плодотворным шагом в вашей карьере.

Мы также благодарим вас за то, что вы предложили провести данные прения в столь удобное время, когда международное сообщество может использовать всю силу своего политического и морального авторитета для того, чтобы одобрить действия "Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке" и выступить против интервенционистских и милитаристских тенденций, которые все еще преобладают.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Год назад Генеральная Ассамблея консенсусом приняла резолюцию 38/10, в которой было подтверждено право Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса и Никарагуа самим свободно определять свое будущее, и были осуждены акты агрессии против суверенитета, независимости и территориальной целостности центральноамериканских государств. Ассамблея также выразила свою твердую поддержку усилиям Контадорской группы и настоятельно призвала ее продолжать эти усилия. Ассамблея также настоятельно призвала государства этого региона и другие государства отказаться или воздерживаться от военных действий, которые могли бы лишь ухудшить положение и помешать процессу переговоров.

В период, прошедший со времени принятия этой резолюции, члены Контадорской группы предпринимали значительные усилия для обеспечения регионального диалога и материализации его в виде правового документа, выражающего политические обязательства и создающего основу для обеспечения стабильности, мира и прогресса, к которым столь стремятся народы этого региона.

Пересмотренный проект Контадорского акта явился результатом интенсивных переговоров. Он является хорошо сбалансированным синтезом законных интересов всех центральноамериканских государств. Процесс пересмотра, завершившийся 7 сентября, показал ту главную роль, которую играли эти правительства в мирном урегулировании своих споров, и позволил определить и согласовать общие принципы и цели, а также многочисленные точки зрения относительно соглашения, которое представляет собой последовательные рамки для достижения взаимопонимания.

Задача, которая стояла перед нами в прошлом году, была чрезвычайно сложной и трудной, поскольку она решалась в климате враждебности, вмешательства, угроз, давления, тайных действий и вооруженных инцидентов. Достаточно напомнить, что три раза в течение этого периода Совет Безопасности вынужден был собираться для того, чтобы рассмотреть серьезную ситуацию в Центральной Америке.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Положения резолюции 38/10, в которой речь идет о политическом давлении и военной деятельности, противоречащим решению путем переговоров, не уважались всеми государствами и, среди прочего, необходимо отметить, что значительно усилились интервенционистские действия, которые были осуждены Генеральной Ассамблеей.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Мое правительство уже подчеркивало, что усилия по проведению переговоров были серьезно подорваны самыми разнообразными действиями, усугубившими напряженность и создавшими недоверие в этом регионе. Мое правительство заявило, что расширяющееся иностранное военное присутствие и тайная или явная поддержка, оказываемая посторонним группам, стремящимся свергнуть установленные правительства, несомненно препятствуют рязрядке.

Таким образом, наши дипломатические задачи осуществлялись в парадоксальной ситуации. С одной стороны, стремление центральноамериканских народов к миру и склонность их правительств к диалогу становятся все более и более очевидными и заслуживают широкой поддержки международного сообщества. С другой стороны, стратегии господства, поддерживающие конфликты извне, все еще существуют и даже становятся стабильнее.

При таких обстоятельствах результаты, достигнутые благодаря усилиям Контадорской группы и благоприятной позиции непосредственно заинтересованных правительств, должны рассматриваться как исключительно ценные, и сообщество государств должно решительно поддержать их.

Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея сумеет оценить то трудное положение, в котором мы находимся сейчас, — сумеет также оценить важность подписания этих соглашений. Они могли бы явиться началом новой эры сосуществования в Центральной Америке, они смогли бы также содействовать тому, чтобы обратить вспять достойные сожаления тенденции, господствующие на международной арене и превратившие в ежедневное событие неподчинение международному праву и нарушение принципов Устава.

Министр иностранных дел Мексики Бернардо Сепульведа заявил здесь, в Ассамблее, о нашем глубоком убеждении в том, что Контадорский акт полностью отвечает требованиям стабильности в регионе, и он обратился к центральноамериканским правительствам с призывом

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

в срочном порядке взять на себя содержащиеся в этом акте юридические обязательства.

Министр иностранных дел подчеркнул, что конечная цель этого документа заключается в том, чтобы гарантировать независимость государств, предотвратить дальнейшее уничтожение людских и материальных ресурсов и открыть возможности для экономического, политического и социального развития посредством достойных, справедливых и ответственных договоренностей, являющихся результатом примирения, а не навязывания.

Министр иностранных дел Мексики призвал также правительства, имеющие какие-либо связи или интересы в этом регионе, оказать недвусмысленное и несомненное содействие, с тем чтобы прекратить гонку вооружений и торговлю оружием и положить конец маневрам морских, сухопутных и воздушных сил, а также присутствию иностранных военных советников и наличию баз. Мы отметили, что центральноамериканские страны, уважающие достигнутые договоренности, неизбежно сыграют ведущую роль в том, чтобы другие государства взяли на себя соответствующие обязательства.

Никакие предлоги не могут быть выдвинуты в пользу политического и военного вмешательства. В Акте признается, что мир заключается не только в решении разногласий, существующих между правительствами в этом регионе, но также и во внутренней стабильности, основанной на плюрализме, усовершенствованной и построенной на всеобщем участии демократии, в представительных системах и в содействии законным процессам национального примирения.

Таковы те обязательства, которые должны взять на себя центральноамериканские правительства в соответствии с принципом самоопределения народов - с принципом, предполагающим невмешательство во внутренние дела этих государств. Одним из требований было бы немедленное прекращение всех видов иностранного вмешательства с тем, чтобы мир можно было укрепить, а не наоборот, как этого хотелось бы некоторым. В конечном счете здесь речь идет о независимости Центральной Америки.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Далее, в Акте признается право всех государств этого региона на безопасность, основанную на принципе равновесия и взаимности. В нем нет намерений предоставлять кому-либо незаслуженные преимущества или увековечивать климат опасений и недоверия. В этом документе содержатся конкретные взаимосвязанные обязательства, охватывающие различные причины нарушения мира; выполнение этих обязательств должно привести к достижению подлинной коллективной безопасности.

Одной из этих причин является центральноамериканский кризис, корни которого уходят в глубокое прошлое колониализма, эксплуатации и несправедливости. В этой связи в Акте признается основная роль, которую сыграли в области развития институты экономической интеграции, и предусматривается долгосрочная программа изменения - с помощью международного сотрудничества - жизненных условий, вызванных конфликтами в этой районе.

В этот документ входит создание комиссии по проверке и контролю условий безопасности в этом районе, а также создание специальных комитетов, которые должны действовать в политической, экономической и социальной областях. Предусматриваемые в Акте механизмы проверки, наблюдения и контроля полностью соответствуют проблемам, установленным в ходе длительного процесса переговоров. Они, безусловно, могут быть улучшены, и можно найти пути и средства укрепить эти механизмы, однако - это недостаточная причина для того, чтобы задерживать вступление в силу соглашений, необходимых для создания нового типа отношений между государствами Центральной Америки. Было бы еще менее приемлемым, если бы в этой связи оказывалось давление со стороны державы, ответственность которой за события в этом регионе очевидна.

В международном договоре исключительно важным аспектом является политическая воля выполнить этот договор. Вот почему мы призываем не только подписать этот Акт и Дополнительный протокол

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

к нему, - мы призываем прежде всего к тому, чтобы все государства взяли на себя искреннее обязательство содействовать достижению эры мира и процветания в этом регионе и покончить в затянувшемся циклом гегемонистских устремлений, являющихся, в основном, причиной отсталости и конфликтов в Центральной Америке.

Министры иностранных дел Контадорской группы обратились с просьбой в Организацию Объединенных Наций содействовать в рамках ее компетентных органов поддержке международным сообществом скорейшего подписания этого Акта. Они сообщили Генеральному секретарю и Председателю Совета Безопасности о результатах своей деятельности, а также обратились с просьбой о том, чтобы пересмотренный текст этого Акта был распространен в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Это было сделано 9 октября с.г. - он содержится в документах A/39/562 и S/I6775.

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Мы благодарим Генерального секретаря за ту заинтересованность, которую он проявил к нашей работе, а также за достоверное изложение в своем докладе представленных нами данных. Мы надеемся, что он использует свои полномочия по Уставу и свой высокий политический авторитет, с тем чтобы довести этот процесс до его завершения. Мы также надеемся, что Совет Безопасности отреагирует в манере, соответствующей серьезности ситуации, с которой мы сталкиваемся, а также размахом и важности усилий, предпринимаемых латиноамериканскими странами, которые находятся в полном соответствии с резолюцией 530 (1983) Совета Безопасности.

В ходе общих прений на данной сессии почти все делегации выразили свою солидарность с усилиями Контадорской группы и Актом мира, который являлся кульминационным моментом на этом основном этапе. Многие из них осудили акты агрессии против Никарагуа и отвергли различные формы иностранного вмешательства во внутренние дела центральноамериканских стран.

Мы надеемся, что подобные проявления претворятся в последовательное непрерывное давление со стороны государств-членов, с тем чтобы достичь целей мира в этом регионе. Контадорская группа действует от имени международного сообщества, а не только от своего собственного, и мы не намерены поддерживать политическую пассивность или благодушие перед лицом несправедливости.

Мы признаем чрезвычайную политическую важность декларации министров неприсоединившихся стран в той части, где речь идет о Латинской Америке и Карибском бассейне. В соответствии со своими принципами Движение выступило в этой декларации против агрессии и интервенции и за дипломатические переговоры, ставящие своей целью гарантировать равновесие и развитие в Центральной Америке за рамками конфронтации между сверхдержавами.

Должен подчеркнуть значение совещания в Сан-Хосе, Коста-Рика, проведенного в конце прошлого месяца министрами иностранных дел стран-членов Европейского экономического сообщества, Испании и

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

Португалии, пяти центральноамериканских стран и стран Контадорской группы. Помимо исторического значения приверженности этих стран делу развития Центральной Америки, причем эти страны не стремятся вмешиваться в дела других стран или занять там господствующие позиции, следует отметить их безоговорочную поддержку политических решений, принимаемых в самом регионе, а также их явный отказ от попыток решения этих проблем с помощью силы.

Несмотря на растущую солидарность среди этих стран, после того как 7 сентября центральноамериканскому правительству был вручен Акт, произошли определенные события. Сделанные заинтересованными странами заявления позволяют нам предположить, что Акт будет подписан в ближайшем будущем. Однако этого еще не произошло по ряду причин, а также в силу общеизвестных событий. Международное общественное мнение нельзя уводить в сторону от нашей главной цели, а именно: создать условия для справедливого и прочного мира в рамках обязательного для всех равноправия.

Контадорская группа упорно стремится завершить двухлетнюю работу, которая позволила в единственно общеприемлемой форме добиться ослабления напряженности в данном регионе и прогресса. Собравшись 17 октября в Мадриде, Испания, четыре министра иностранных дел приняли решение о целесообразности учета высказанных центральноамериканскими странами соображений, которые способствовали — я повторяю "способствовали" — разработке более емкой формулировки, не открывая при этом повторно прений по существу вопроса и не меняя предпосылок и принципов, которые легли в основу данного акта.

По нашему убеждению, общая политическая воля государств данного региона позволит быстро завершить эту работу. Как нам известно, к миру можно идти несколькими путями. Диалог, начатый правительством Сальвадора с представительными политическими силами, является обнадеживающим шагом, отвечающим призывам международного

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

сообщества. То же самое можно сказать о диалоге в Мансанилло, организованном по инициативе правительства Мексики между Республикой Никарагуа и Соединенными Штатами Америки.

Кроме того, Контадорская группа способствовала созданию механизмов разрядки для предотвращения двусторонних инцидентов, одним из примеров чему служит граница между Никарагуа и Коста-Рикой, а также пошла на ряд инициатив в деле установления политических связей и социально-экономического сотрудничества между странами данного региона. Можно закрепить и приумножить все эти шаги, способствующие миру, если мы претворим в реальность в самое ближайшее время те обязательства, которые являются их рамками и стимулом, добьемся вывода иностранных войск из региона, что препятствует диалогу, ограничивает суверенитет и мешает достижению взаимопонимания.

Именно в этом духе Колумбия, Панама, Венесуэла и Мексика подготовили проект резолюции А/39/L.6, который сегодня мне выпала честь представить. В проекте резолюции содержится настоятельный призыв к каждому из пяти центральноамериканских правительств ускорить проведение консультаций с Контадорской группой в целях завершения переговоров путем скорейшего подписания Контадорского акта, что, таким образом, будет способствовать полному соблюдению положенных в Акте обязательств и вступлению в силу различных механизмов выполнения этого Акта и последующих мероприятий.

Кроме того, в нем содержится настоятельный призыв ко всем государствам, в частности к тем из них, у кого имеются связи или интересы в данном регионе, обеспечить полное соблюдение целей и принципов Контадорского акта, а также обязательств, возлагаемых на них в силу присоединения к дополнительному протоколу этого Акта. В соответствии с резолюцией 530 (1983) Совета Безопасности от Генерального секретаря требуется регулярно сообщать Совету Безопасности

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

о развитии положения в этом районе, а также представить Генеральной Ассамблее не позднее 15 декабря 1984 года доклад о результатах выполнения проекта резолюции, который в настоящее время рассматривается Ассамблеей.

В свете единодушной поддержки со стороны международного сообщества контадорского процесса мы убеждены, что данный проект резолюции, как и прошлогодний проект резолюции, будет принят на основе консенсуса.

В заключение позвольте мне остановиться на послании, направленном несколько месяцев назад президентом Мигелем де ла Мадрид совместному заседанию палаты представителей и сената Соединенных Штатов Америки. В нем глава мексиканского государства подчеркнул, что "Контадорская группа - это попытка Латинской Америки решить латиноамериканскую проблему", он отметил, что "диалог возможен, как и решение конфликтов с помощью переговоров" и решительно отверг "военные планы, которые будут серьезным образом угрожать безопасности и развитию региона без каких-либо исключений".

(Г-н Муньос Ледо, Мексика)

"Наш континент , - заявил он, - не должен быть ареной массового насилия, которое, как это происходит в других частях мира, все более и более трудно контролировать: для наших стран очевидно, что разум и взаимопонимание превосходит иллюзорную эффективность силы.

Мы убеждены в том, - добавил он, - что конфликт в Центральной Америке возникает в результате отсутствия экономических ресурсов, политической отсталости и социальной несправедливости, от которых страдают все страны региона. Следовательно, мы не можем согласиться с тем, что его следует рассматривать как часть конфронтации между Востоком и Западом и что структурные реформы и изменения следует воспринимать как угрозу безопасности других государств полушария".

Есть еще время для того, чтобы избежать механического применения к нашему региону стратегий военной эскалации, которые породили гонку вооружений на глобальном уровне. Есть еще время для того, чтобы осознать подлинные причины этих проблем и стремиться к их рациональному разрешению.

Мир в Центральной Америке мог бы стать началом более широкого процесса разрядки, разоружения и мирного сосуществования. В этом заключается важное значение наших усилий.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Я предоставляю слово представителю Венесуэлы по порядку ведения заседания.

Г-н СУКРЕ ФИГАРЕЛЛА (Венесуэла) (устный перевод с испанского): Я был очень удивлен, узнав, что документ, распространяемый среди представителей, очевидно, является официальным и касается якобы сделанных министром иностранных дел моей страны заявлений по поводу Контадорского акта и конкретного положения в Центральной Америке.

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

Во-первых, я хотел бы разъяснить, что посольство Венесуэлы никогда не выпускало подобного документа. Мы не знаем его происхождения и считаем, что несанкционированное распространение такого документа является серьезным и важным вопросом.

Во-вторых, в отношении текста документа я могу заявить, что позиция моей страны совершенно ясна, и об этом говорится в Декларации, которая недавно была подписана в Мадриде, где четыре министра иностранных дел Контадорской группы заявили, что пересмотренный Контадорский акт является важным шагом в процессе переговоров, но они также с большим интересом позитивно восприняли возражения других стран и для достижения всеобъемлющего решения этой проблемы выразили готовность собраться вновь для всеобъемлющего анализа окончательных позиций по тексту Контадорского акта.

Поэтому я хотел бы со всей ясностью заявить, что распространенный документ не был выпущен посольством Венесуэлы и что я совершенно незнаком с его содержанием, так как не осведомлен об официальной позиции правительства Венесуэлы в отношении этого документа. Я буду знать официальную позицию правительства Венесуэлы ко времени моего следующего выступления.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Я заверяю представителя Венесуэлы о том, что его выступление будет полностью отражено в стенографическом отчете.

Г-н ЧАМОРРО МОРА (Никарагуа) (устный перевод с испанского): Г-н Председатель, разрешите мне в начале своего выступления поздравить вас с избранием на пост Председателя тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Ваши дипломатические качества, ваша неизменная защита принципов, лежащих в основе этой Организации, и достойные примеры традиции внешней политики вашей страны, служащей интересам третьего мира и солидарности, являются гарантией того, что под вашим руководством наша работа внесет положительный вклад в дело мира во всем мире и стабильности.

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

Когда в ходе тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по просьбе Никарагуа впервые обсуждался вопрос "положение в Центральной Америке: угроза международному миру, безопасности и мирные инициативы", этому предшествовал ряд заявлений президента Соединенных Штатов Америки:

"Я признаю право страны прибегать к скрытым действиям, когда она считает, что такие действия служат ее собственным интересам".

В то время министр иностранных дел моей страны г-н Мигель д'Эското Брокман решительно осудил империалистическую концепцию использования скрытых действий, наиболее явными проявлениями которой были акты вмешательства в дела независимых государств посредством убийств политических лидеров, террористических нападений на беззащитные населенные пункты и дестабилизирующих действий при участии сил наемников.

В связи с заявлением президента и ввиду важности, которую я придаю этому вопросу, я процитирую один пункт из прошлогоднего выступления министра иностранных дел д'Эското, потому что оно тесно связано с другим широко обсуждаемым положением, которое вызывает стыд и тревогу народа Соединенных Штатов Америки и международного сообщества. Я имею ввиду руководство по ведению психологической войны для мятежников.

"Поэтому нас беспокоят не просто слова г-на Рейгана, а применение этой философии, которая в конечном счете отражает полный отход Соединенных Штатов от современного международного правопорядка и от сообщества цивилизованных наций. Мы считали важным начать свое выступление в обсуждении данного вопроса ... со ссылки на то, что будущим поколениям будет, безусловно, известно как доктрина Рейгана, поскольку именно в этом можно найти основную причину и суть нынешнего кризиса в Центральной Америке, который является

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

источником такой озабоченности для Никарагуа, для народов этого региона и для международного сообщества в целом".

(A/38/PV.47, стр.7)

Представляется также важным напомнить о выступлении посла Соединенных Штатов Америки Джин Киркпатрик в Совете Безопасности в ходе обсуждения вторжения на Гренаду ввиду его тесной связи с политическим, экономическим и социальным кризисом в регионе и возможности превращения его в военный конфликт с региональными последствиями.

В своем выступлении Джин Киркпатрик заявила:

"Запрещение применения силы по Уставу Организации Объединенных Наций носит контекстуальный, а не абсолютный характер". (S/PV.249I, стр.3I)

Сегодня, год спустя, мы вновь собрались для того, чтобы осудить политику государственного терроризма администрации Рейгана и вновь заявить о стремлении моего правительства к миру, невзирая на грязную необъявленную войну против нас.

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

Мы знаем, что можем опять подвергнуться риску быть осужденными Соединенными Штатами за создание сенсаций на основании утверждения о том, что наши жалобы относительно возможной прямой или косвенной интервенции являются ложными; Соединенные Штаты делают вид, что им не известно, что их акты агрессии и их угрозы, нападения и враждебные акции и вынуждают нас обращаться к Совету Безопасности и призывать к включению вопроса о Центральной Америке в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Они скрывают или стремятся скрыть тот факт, что решения, урегулирующие проблемы Центральной Америки военным путем, уже были приняты. Я хочу подчеркнуть, что наши жалобы совместно с декларациями движения неприсоединения и мирными инициативами Контадорской группы привели пока к сдерживанию вторжения.

В этом году произошло так много событий, что некоторые из них могут пройти незамеченными; но они имеют такое важное значение в нынешней ситуации в регионе, что о них нельзя не упомянуть. Кто-то может подумать, что после значительных усилий, предпринятых для принятия консенсусом резолюции 38/10, Центральная Америка стала оазисом мира и спокойствия.

К сожалению, слова и политические заверения часто могут быть торжественными, но факты, истинная ориентация и приверженность правительств делу мира могут в корне отличаться от этого. В конечном счете возобладал окончательный выбор в пользу военных вариантов политического решения по урегулированию проблем региона с помощью силы, невзирая на смерть и разрушения, которые они несут даже для народа самих Соединенных Штатов и без учета опасности вспышки региональной войны.

Со времени обсуждения этого вопроса на тридцать восьмой сессии, начиная с первых месяцев нынешнего года, империалистическая агрессия против Никарагуа не просто продолжалась, а была резко усилена.

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

Нарастание военного присутствия Соединенных Штатов в территориальных водах и на территории Никарагуа с января по апрель 1984 года - это общеизвестный факт. Следуя непосредственно друг за другом, военные маневры приобрели непрерывный характер; значительно выросло и стало постоянным военное присутствие; вооружения выросли до беспрецедентного уровня; модернизировались старые и возводились новые военные установки; военно-техническая подготовка перестала осуществляться только в зоне Панамского канала и распространилась на региональный центр военной подготовки в Гондурасе; широко известно также о присутствии большого числа военных советников в противовес заверениям исполнительной власти, которые были даны Конгрессом Соединенных Штатов Америки. Более того, скрытые операции, проводимые Центральным разведывательным управлением Соединенных Штатов Америки и его наемниками, достигли очень высокого уровня организации; расширились масштабы нападения, и началась серия террористических актов с целью убийств, похищений и разрушения различных объектов.

В начале февраля 1984 года Совет Безопасности собрался, чтобы рассмотреть нашу жалобу по поводу вторжения на территорию нашей страны 2 февраля шести бомбардировщиков-истребителей типа "пушэнд-пул", которые совершили налет на одну из частей Народной сандинистской армии и гражданский центр связи в Волкан Каситас, а также по поводу вторжения 3 февраля неопознанных военных самолетов, которые атаковали сектор Апосентильо; все это происходило в западной части нашей страны, в частности, в департаменте Чинандега.

Тогда Никарагуа заявила, что эти нападения представляют собой качественный скачок вперед в расширении войны против нашей страны, и подчеркнула ответственность правительства Соединенных Штатов. Мы также представили конкретные данные о военных маневрах Биг Пайн II и Биг Пайн III, которые Соединенные Штаты проводили,

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

создавая угрозу нашей стране. Мы также обращались с жалобой в связи со строительством новой военной базы, стоимость которой исчисляется в 160 млн. долл. США, и постоянным присутствием военного персонала Соединенных Штатов на территории Гондураса.

Спустя буквально два месяца, в период с 30 марта по 4 апреля, мы были вновь вынуждены попросить созыва заседания Совета Безопасности, чтобы представить жалобу о возросших темпах наращивания военных операций, проводимых наемниками Центрального разведывательного управления с использованием самолетов, вертолетов и быстроходных катеров для своих преступных нападений, ведя таким образом войну на море и в воздухе, которая достигла своей высшей точки в минировании важнейших тихоокеанских и атлантических портов Никарагуа.

Минирование наших портов явилось в тот момент не только самым острым проявлением грязной необъявленной войны со стороны великой державы против маленькой страны, но и было также равносильно торговой и экономической блокаде, направленной на ослабление нашей экономики и угрожавшей праву свободы мореплавания и торговли вопреки резолюциям Совета Безопасности и нормам международного права. Ввиду очень высокого уровня технических требований это предполагало участие в этой операции граждан Соединенных Штатов Америки, работающих на Центральное разведывательное управление, и военнослужащих Соединенных Штатов, которые осуществляли эту операцию с помощью скоростных катеров, действовавших с американского корабля-матки, находившегося в открытом море.

В связи с этой дискуссией и резолюцией, предложенной Никарагуа, за которую было подано 13 голосов при одном воздержавшемся и вето со стороны Соединенных Штатов, важно напомнить, что делегация Соединенных Штатов, несмотря на осуждение и негодование международного сообщества, ушла от прямого ответа на наши жалобы,

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

утверждая, что данная проблема является чисто никарагуанской. Затем спустя лишь несколько дней, официальные лица администрации Рейгана вследствие давления со стороны международной и национальной общественности, включая прессу и Конгресс, публично признали, тем самым противореча заявлениям своего представителя в Организации Объединенных Наций, прямое участие агентов Центрального разведывательного управления в действиях, в связи с которыми мы высказывали жалобы, действиях, которые, как заявил недавно бывший вице-президент Уолтер Мондейл во время последних президентских дебатов, наполнили стыдом и болью совесть народа Соединенных Штатов.

9 апреля 1984 года ввиду возросших масштабов скрытых операций Центрального разведывательного управления мы решили выдвинуть в Международном Суде обвинения против Соединенных Штатов в связи с проводимой ими преступной политикой государственного терроризма против народной сандинистской революции.

10 мая по нашей просьбе Международный Суд распорядился осуществить ряд предварительных мер. Он среди прочего постановил, что

"Право на суверенитет и политическую независимость, которым обладает Республика Никарагуа аналогично любому другому государству этого региона и всего мира, должно полностью уважаться и никоим образом не должно ставиться под угрозу действиями военного или полувоенного характера, запрещенными принципами международного права, в частности принципом, в соответствии с которым государства должны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства, и принципом, касающимся обязанности не вмешиваться в дела, входящие во внутреннюю юрисдикцию государства, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций и Уставе Организации американских государств".

(S/I6556, приложение, пункт В (2))

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

Интересно отметить, что 6 апреля сего года Соединенные Штаты, учитывая недоумение международного сообщества, сообщили Генеральному секретарю о том, что они намерены игнорировать юрисдикцию Международного Суда. Это сообщение, которое было представлено за три дня до того, как государство Никарагуа представило Международному Суду просьбу о возбуждении дела против Соединенных Штатов Америки, представляет собой одну из многих попыток Соединенных Штатов Америки избежать ответственности в рамках международного права и справедливости. В этом отношении на недавних дебатах в ходе президентских выборов 21 октября кандидат в президенты Уолтер Мондейл заявил, что

"Впервые в современной истории мы были вынуждены отказаться принять юрисдикцию Международного Суда, поскольку он признал бы нас виновными в незаконных действиях".

Совсем недавно, 7 сентября, мое правительство обратилось в Совет Безопасности с жалобой об имперской агрессии после того, как был сбит вертолет UH-500, изготовленный в Соединенных Штатах Америки и принимавший совместно с 3 самолетами типа "пуш-энд-пул" участие в операции, жертвами которой стали 2 гражданина Соединенных Штатов Америки, Дана Паркер и Джеймс Пауэлл, члены парламентской группы "гражданская военная помощь", члены которой, совершенно безнаказанно используя военное снаряжение, участвовали в боях совместно с "борцами за свободу" президента Рейгана.

Как известно делегатам, это происшествие вызвало значительное волнение в Соединенных Штатах Америки, и пресса Соединенных Штатов Америки провела ряд расследований, в ходе которых было выяснено, что эта группа пользовалась полной свободой передвижения, несмотря на то, что за несколько месяцев до этого ее действия расследовались Федеральным бюро расследований (ФБР).

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

В этой связи представитель Соединенных Штатов Америки в Совете Безопасности заявил, что

"Соединенные Штаты не посылают персонал в Никарагуа, с тем чтобы дестабилизировать этот режим". (S/PV. 2557, стр. 26)

Я повторю это для большей ясности:

"Соединенные Штаты не посылают персонал в Никарагуа, с тем чтобы дестабилизировать этот режим".

Он также заявил:

"Я закончу выступление, заявив еще раз, что Соединенные Штаты не пытаются свергнуть сандинистское правительство".

(S/PV. 2557, стр. 31)

Это заявление совершенно потрясло нас, поскольку мы видели, как они в открытую вели обсуждение различных вариантов своей тайной войны.

Чтобы дать отпор подобным утверждениям, я, в качестве примера, просто сошлюсь на некоторые ответы президента Соединенных Штатов Америки г-на Рональда Рейгана в ходе недавних дебатов претендентов на пост президента, когда, ссылаясь на документ, подготовленный Центральным разведывательным управлением, он заявил:

"У нас имеется сотрудник, работающий по контракту с Центральным разведывательным управлением в Никарагуа, который, очевидно, дает консультации "контрас" в отношении военной тактики и который разработал руководство и представил его ответственному сотруднику Управления в Никарагуа для издания".

Позвольте повторить это с тем, чтобы члены Организации Объединенных Наций сами могли увидеть противоречия между заявлениями представителей Соединенных Штатов Америки здесь, в Генеральной Ассамблее, или в Совете Безопасности и заявлениями их президента и основного представителя. Он сказал:

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

"У нас имеется сотрудник, работающий по контракту с Центральным разведывательным управлением в Никарагуа, который, очевидно, дает консультации "контрас" в отношении военной тактики, и который разработал руководство и представил его ответственному сотруднику Управления в Никарагуа для издания".

В прошлом году мы неоднократно слышали, как президент Рейган и его администрация в своих заявлениях выступали против терроризма. Они пытались встать в позу международных судей по этому вопросу, чтобы определять, указывать, называть и рассматривать в качестве терроризма все, что, по их мнению, заслуживает такого названия. Если бы знание или использование терроризма Соединенными Штатами Америки были бы необходимыми условиями для претендента на такую роль арбитра, то у нас не было бы никаких сомнений, что нынешняя администрация Соединенных Штатов Америки могла бы выполнить эту роль лучше любого другого правительства, лица или организации. В длинном перечне преступных актов, совершенных администрацией Рейгана против моей страны при посредстве Центрального разведывательного управления, некоторые стали известны. Два из них, и наиболее значительные, следующие: Центральное разведывательное управление несет вину за взрывы нефтехранилищ в Коринто, нашем главном порту на Тихом океане, а также несет ответственность за минирование наших главных портов с марта месяца. Эти факты совершенно ясно показывают, кто говорит правду, а кто ее отрицает или пытается скрыть, кто является жертвой агрессии, а кто агрессор, кто использует политические средства, чтобы защитить себя, а кто использует террористические методы для совершения нападения.

Общественность страны и международная общественность с возмущением узнала о подготовке и распространении документа, озаглавленного "Психологические операции в партизанской войне". Это руководство, разработанное Центральным разведывательным управлением

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

Соединенных Штатов Америки для банд наемников, ежедневно убивающих никарагуанцев, представляет собой учебник по совершению преступлений против никарагуанского народа и его лидеров и поощряет такие методы, как похищение, убийства и даже найм убийц.

Авторство документа, о котором я говорю, более не вызывает сомнений. Все уровни нынешней администрации, включая самого президента Рейгана, приняли его без зазрения совести. К этому, в качестве справочной информации, мы должны добавить, что пресса Соединенных Штатов Америки недавно сообщила, что помощник директора Центрального разведывательного управления Уильям Кейси и представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций посол Джин Киркпатрик в 1982 году обсуждали вопрос о необходимости создания руководства такого рода.

Мы считаем и решительно настаиваем, что подготовку подобного руководства нельзя рассматривать как изолированный и малозначительный факт. Это — не что иное как опубликованная философия нынешнего правительства самой могущественной страны в мире; это — показатель его моральных принципов и самое красноречивое выражение его отказа от принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и его последняя оценка принципа уважения норм своего собственного права и международного правопорядка.

Однако я не претендую на то, что лишь я имею право характеризовать такое поведение, ибо граждане Соединенных Штатов Америки, принадлежащие к правящим кругам этой страны, также взяли на себя эту задачу. Сенатор Эд Боланд охарактеризовал его как отвратительное и позорное для внешней политики Соединенных Штатов Америки, а также заявил, что указанное руководство свидетельствует о том, что тайная грязная война против Никарагуа направлена не на прекращение, якобы, происходящей передачи оружия Сальвадору, а на свержение правительства Никарагуа.

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

Сенатор Кристофер Додд заявил:

"Данная администрация громогласно осуждает государственный терроризм, однако этот документ является насмешкой над такой позицией. Если это не государственный терроризм, то я не знаю, что это такое".

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

Сенатор Клейборн Пелл заявил:

"Администрация начала агрессивную кампанию борьбы против терроризма и в то же самое время оказалась вовлеченной в такую же террористическую деятельность, которую мы осуждаем в других местах".

Сенатор Томас Дауни заявил:

"Если позиция нашего правительства заключается в том, чтобы нанимать убийц, то это не соответствует позиции президента, которая выражается в осуждении терроризма".

Я хочу представить членам Генеральной Ассамблеи следующие вопросы, ответ на которые каждый человек волен дать по совести. Государственный ли это терроризм или нет? Соответствует ли это законам Соединенных Штатов Америки и их международным обязательствам?

Движение неприсоединившихся стран неоднократно призывало к прекращению агрессии против народов Центральной Америки и в частности против Никарагуа. В этом году, после минирования наших главных портов, на срочном заседании координационного бюро Движения неприсоединившихся стран было осуждено минирование и прозвучало требование незамедлительно положить конец всем иностранным военным маневрам и действиям на территориях и на всем побережье Центральной Америки, размещению иностранных военных баз, а также всем угрозам, нападениям и враждебным актам против Никарагуа.

Чуть позже, в ходе недавнего совещания министров и глав делегаций в Нью-Йорке эта обеспокоенность и осуждение были вновь подтверждены, и было также отмечено, что события последнего года, особенно воздушные и морские военные действия, приведшие к гибели тысяч никарагуанцев и значительному экономическому ущербу и преследовавшие цель дестабилизировать и свергнуть правительство Никарагуа, способствовали повышению риска возникновения региональной войны.

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

Мы не думаем, что неприсоединившиеся страны в обоих случаях ограничились лишь простой детализацией иностранной военной деятельности и актов агрессии против Никарагуа. В обоих случаях наше Движение ясно указало на то, что эти действия "противоречили духу осуществления усилий стран региона по поддержанию мира" и что они "препятствовали осуществлению необходимого диалога с тем, чтобы достичь политического решения проблем региона путем переговоров".

Четкая позиция нашего Движения состоит в том, чтобы привлечь внимание международного сообщества к действительному препятствию на пути достижения столь желанного мира в нашем регионе. Год назад в состоявшейся здесь дискуссии мы указывали на то, что другой процесс, направленный против диалога и против действий Контадорской группы, быстро набирал силу. Этот процесс, который, по словам заместителя министра обороны США, означал, что переговоры не достаточны для решения конфликтов в Центральной Америке, а нужны военные успехи, должен быть остановлен и заменен истинной приверженностью не словам, а делам, содействующей тому, чтобы положить конец всем войнам в Центральной Америке оказать поддержку Контадорской группе и группе неприсоединившихся стран в их борьбе за мир.

Переломным моментом истории борьбы за мир, начавшейся два года назад по инициативе Контадорской группы, стал день 9 сентября 1983 года, когда был сформулирован состоящий из 21 пункта документ о целях, который является основой мирных переговоров в Центральной Америке.

В этих рамках Никарагуа было выдвинуто официальное предложение, озаглавленное "Юридические основы гарантий международного мира и безопасности государств Центральной Америки", а в прошлом году было принято решение просить Генеральную Ассамблею включить в повестку дня пункт, который мы сейчас обсуждаем. Когда этот

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

пункт был внесен по просьбе Никарагуа, мы столкнулись с твердой оппозицией со стороны тех, кто считал, что дипломатия канонерок является единственным средством достижения мира. Они указали в этой связи на то, что наша инициатива была направлена лишь на снижение эффективности деятельности Контадорской группы.

Несмотря на все измышления и туманные предупреждения, сфабрикованные в связи с включением этого пункта в повестку дня, последующие события доказали, что наша страна была права и цели, за достижение которых мы столь упорно боролись, были достигнуты. Международное сообщество в целом откликнулось поддержкой резолюции 38/10, что на практике свидетельствует о всеобщей политической поддержке Контадорской группы и дела мира в регионе Центральной Америки.

Аналогичные обстоятельства с аналогичными результатами возникли в ходе прений в Совете Безопасности, которые состоялись по просьбе Никарагуа, они привели к принятию консенсусом резолюции 530 (1983) Совета Безопасности. Это не исключительные случаи, когда Никарагуа поддерживала усилия Контадорской группы. Каждое решение, каждая мирная инициатива со стороны правительства Никарагуа были направлены на достижение этой цели. В этом духе и под эгидой Контадорской группы была учреждена совместная комиссия по проверке для Коста-Рики и Никарагуа, которая была полезным инструментом разрешения пограничных проблем, обмена информацией и проверки последствий актов, совершенных контрреволюционными элементами, направленных на подрыв отношений между нашими странами. В этом же духе мы неоднократно выступали с предложениями о непосредственном диалоге с властями Гондураса, который без всяких предварительных условий дал бы возможность создать основу для соглашений, гарантирующих отношения сотрудничества и взаимного уважения между двумя странами. Цель этого не является секретом. Не столь уж сложно объяснить ее. Мы являемся страной, где только что произошла революция, которая является объектом агрессии великой

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

державы, — революция, которая каждый день платит кровью своих лучших сынов за свое выживание.

И мы глубоко убеждены поэтому, что только региональные усилия, такие, которые были предприняты два года назад по инициативе стран Контадорской группы, усилия, пользующиеся решительной поддержкой международного сообщества, могут помочь избежать повторений трагической истории и привести к новой эпохе в отношениях на нашем континенте и в нашем регионе.

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

В этом году - во втором году, в течение которого усилия Контадорской группы предпринимались с еще большей интенсивностью, - ее работа привела к выработке документа, озаглавленного "Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке" от 7 сентября 1984 года. Данный акт - это результат длительного и интенсивного процесса консультаций и переговоров с правительствами центрально-американских стран, и он является значительным шагом вперед а также олицетворяет собой результат значительных усилий со стороны Контадорской группы по достижению мира.

Никарагуа, внимательно изучив данный документ и оставив в стороне национальные интересы ради мира в данном регионе, уведомило Контадорскую группу о своем желании подписать незамедлительно и без всяких оговорок или изменений Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке от 7 сентября 1984 года. Сразу же после заявления моего правительства государственный департамент Соединенных Штатов Америки открыто изложил свои замечания по данному акту и с того самого времени начал интенсивную кампанию давления, направленную на возобновление дискуссии по вопросам существа, затягивая вследствие этого подписание данного Акта. Все знают, что подобная тактика проволочек рассчитана лишь на то, чтобы навязать Никарагуа неприемлемые условия и подождать более подходящего в политическом плане времени для того, чтобы осуществить *coup de grace*, отказавшись от уже принятых на себя политических и юридических обязательств. К счастью, страны-члены Контадорской группы полностью осознают опасность, которая таится в такого рода позиции, и они открыто заявили о необходимости быстрее подписания акта после уточнения его текста таким образом, что он не будет подразумевать возобновления обсуждений вопросов по существу, и этот момент был подчеркнут в недавнем заявлении, с которым выступили министры иностранных дел в Мадриде. Сейчас, когда наступил решающий момент для достижения мира в Центральной Америке, необходимо, чтобы все сообщество наций сплотило свои ряды вместе с

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

Контадорской группой и не позволило проводить маневры, враждебные делу мира и препятствующие быстрейшему принятию на себя обязательств, содержащихся в Акте от 7 сентября.

Если правительство Соединенных Штатов Америки действительно поддерживает мирный процесс в данном регионе, начатый Контадорской группой, который сейчас находится в своей завершающей стадии, о чем это правительство заявляло буквально за несколько дней до объявления Никарагуа о незамедлительном и безоговорочном принятии данного акта, то в данном случае Соединенные Штаты Америки имеют возможность подтвердить свою позицию, объявив о своей готовности поддержать дополнительный протокол для всех тех стран, которые желают внести свой вклад в дело мира и сотрудничества в Центральной Америке. Только подобная позиция сможет превратить в реальность ту поддержку, которая при вполне понятных оправданиях рассматривалась подозрительно в том плане, что она представляет собой лишь только предвыборную риторiku, предназначенную для внутреннего употребления.

Мы приветствуем заявление тех европейских стран, которые на недавнем совещании стран Европейского экономического сообщества, Испании и Португалии и стран Контадорской группы и Центральной Америки в Сан-Хосе заявили о своей готовности оказать поддержку мирному процессу в Центральной Америке, подписав данный протокол. Обсуждение данного вопроса сегодня — это прекрасная возможность для Соединенных Штатов Америки подтвердить также свою приверженность делу мира в Центральной Америке или другими словами, поступить таким же образом, а именно: объявить о своем решении подписать Дополнительный протокол.

В этом году, в отличие от прошлых сессий Генеральной Ассамблеи, страны-члены Контадорской группы предприняли инициативу разработки и представления проекта резолюции по мирным усилиям этих четырех стран с изложением их точки зрения на тот критический этап, которого достиг данный процесс, и попытки обеспечения широкой поддержки со

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

стороны международного сообщества быстрейшего завершения этого процесса. Мы считаем, что данный проект резолюции совпадает с нашей точкой зрения по этому вопросу и в этом отношении наша делегация хотела бы выразить свою самую решительную поддержку данному проекту резолюции. Мы хотели бы также призвать все сообщество наций таким же образом выразить свою поддержку работе членов Контадорской группы, которая необходима на данном этапе для быстрейшего подписания и ратификации соглашений, содержащихся в Акте от 7 сентября.

Повторяя слова посла Мексики г-на Муньос Ледо, мы надеемся, что международное сообщество сможет поддержать данный проект резолюции путем консенсуса.

Мы знаем, что существует длинный и подробный перечень фактов и аргументов, которые показывают, что опасность не была устранена и серьезность данной ситуации по-прежнему сохраняется. Вопреки усилиям Контадорской группы Соединенными Штатами Америки проводятся крупномасштабные военные маневры в данном регионе, по-прежнему звучат угрозы и совершаются нападения, направленные против суверенитета и независимости Никарагуа. Данная агрессивная политика, по-прежнему проводящаяся Соединенными Штатами Америки против моей страны, в нарушение всех международных норм и принципов, и цена которой — тысячи погибших никарагуанцев и разрушения на миллионы долларов, должна быть прекращена, как мы считаем, незамедлительно. Именно этот неоспоримый факт заставил мое правительство представить проект резолюции в надежде, что он обеспечит широчайшую поддержку и что эта международная поддержка заставит тех, кто несет ответственность за эту войну на уничтожение моей страны, изменить свою точку зрения. Данный проект, как мы считаем, не выходит за рамки того, что объявляется общепризнанным, и в нем содержится только единственная просьба: прекратить агрессию против Никарагуа. Мы, таким образом, надеемся, что эта ясная и решительная поддержка стран движения неприсоединения и международного сообщества явится твердым выражением их

(Г-н Чаморро Мора, Никарагуа)

решимости добиться мира в нашем регионе и прекращения агрессии против моей страны, проголосовав положительно за проект резолюции А/39/L.7.

В заключение я хотел бы решительно заявить о том, что международное сообщество достигло такого времени, когда четко определены позиции по вопросам, касающимся всего человечества, а также в отношении того серьезного кризиса, с которым сталкивается Центральная Америка. В этом отношении международному сообществу надо принять решение - изберет ли оно мир и будет ли оно вносить вклад в дело мира, поддержав контадорский процесс и одобрив проект резолюции Никарагуа, или же оно позволит продолжаться региональной войне и, закрыв глаза на призывы к миру в этом регионе, будет держать ответ перед будущими поколениями. Мы надеемся, что члены данного Комитета, в частности члены движения неприсоединившихся стран, изберут мир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотел бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с решением, принятым в начале данного заседания, список ораторов в данных прениях по этому пункту повестки дня будет закрыт сегодня в 17 ч. 00 м.

Г-н АЛЬ-АШТАЛ (Демократический Йемен) (устный перевод с арабского): Важность обсуждения вопроса повестки дня о положении в Центральной Америке очевидна в связи с тем вниманием, которое уделяется большинством стран политическому и военному положению в Центральной Америке во время выступлений представителей этих стран на общих прениях на этой сессии. Министры иностранных дел и главы делегаций неприсоединившихся стран, представленные на тридцать девятой сессии, выразили в своем заключительном коммюнике по итогам совещания, состоявшегося в начале октября сего года, свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на неоднократные призывы движения неприсоединения и Генеральной Ассамблеи, положение в Центральной Америке продолжает серьезно ухудшаться из-за роста тенденции прибегать к таким курсам империалистической политики, как интервенция и попытки вмешательства во внутренние дела соседних государств и акты агрессии против других стран, создание военных баз и многочисленные открытые и тайные попытки дестабилизировать правительство Никарагуа такими средствами, как минирование ее главных портов в нарушение международного права, а также неоднократными актами агрессии, давления и экономического саботажа, осуществляемыми против стран этого региона.

Моя делегация хотела бы вновь подчеркнуть значение ряда важных международных вопросов, которые необходимо принимать во внимание при оценке положения в Центральной Америке. Их можно свести к следующему.

Во-первых, министр иностранных дел моей страны в своем заявлении в Генеральной Ассамблее 27 сентября 1984 года заявил:

"Мы поддерживаем усилия Контадорской группы по созданию мира и стабильности в Центральной Америке, свободной от влияния и вмешательства Соединенных Штатов во внутренние дела района, а также призываем нашу международную Организацию сосредоточить свои усилия на поддержке народов района в их борьбе против интервенции." (A/39/PV.11, стр.139-140)

(Г-н аль-Аштал,
Демократический Йемен)

Мы подтверждаем нашу убежденность в том, что деятельность Контадорской группы является лучшим средством достижения политического решения проблем Центральной Америки. Эта инициатива и настойчивые усилия, предпринимаемые Контадорской группой за последние два года, завоевали поддержку Совета Безопасности, выразившуюся в его резолюции 530 (1983), а также Генеральной Ассамблеи в резолюции 38/10. Генеральный секретарь в своем докладе по положению в Центральной Америке, представленном на этой сессии, подчеркнул особую важность усилий Контадорской группы. Эти усилия привели к заключению Контадорского акта о мире и сотрудничестве в Центральной Америке, опубликованного в сентябре 1984 года, который является лучшим политическим средством достижения политического урегулирования в этом регионе.

Важно отметить, что в Никарагуа было принято решение придерживаться этого Акта целиком, без всяких оговорок. Мы призываем другие страны региона последовать примеру Никарагуа.

Мы также считаем, что решимость стран восстановить мир и сотрудничество в Центральной Америке тесно связана с их приверженностью этому Акту и является гарантией его полного осуществления. На этой сессии мы считаем необходимым вновь заявить о своей поддержке усилий Контадорской группы и разоблачаем и изобличаем все усилия, направленные на то, чтобы воспрепятствовать и подорвать этот процесс с помощью давления, оказываемого на эти страны с целью заставить их отказаться от принятых обязательств.

Во-вторых, подтверждая право всех стран этого региона на мир, самоопределение и свободный выбор своего будущего без иностранного вмешательства под любым надуманным предлогом, мы вновь заявляем, что мир в этом регионе будет достигнут только в том случае, если в полной степени будет признаваться право Никарагуа на мир, территориальную целостность и политическую независимость. Это условие необходимо рассматривать с учетом осуществления различных

(Г-н аль-Аштал,
Демократический Йемен)

агрессивных актов и угроз, с которыми сталкивается Никарагуа в результате эскалации открытых и тайных военных операций, осуществляемых американской администрацией в нарушение принципа неприменения силы в международных отношениях. Существование военных баз и осуществление военных маневров в этом регионе, постоянная подготовка и финансирование подрывных военных действий с использованием наемников с целью свержения правительства Никарагуа известны нам всем. Ответственность американской администрации за эти действия и ее участие в подобного рода деяниях признаются даже американскими официальными представителями. Документы Центрального разведывательного управления (ЦРУ), опубликованные недавно, срывают покров тайны с масштабов этих операций, включая убийства по политическим мотивам в Никарагуа.

Эта деятельность не является новой. Послужной список Соединенных Штатов Америки и Центрального разведывательного управления на Кубе, в Чили и Гватемале, вторжение и оккупация Гренады — все это свидетельствует о продолжении агрессивной политики и политики продолжения вмешательства во внутренние дела других государств. Демократический Йемен осуждает агрессивные политику и практику, направленные на подрыв независимости и суверенитета Никарагуа. Мы вновь подтверждаем нашу солидарность и поддержку борьбы правительства и народа Никарагуа под руководством сандинистской революции. Мы призываем международное сообщество удвоить свои усилия в поддержку Никарагуа с тем, чтобы укрепить ее экономическую независимость и содействовать ее социальному развитию, а также чтобы обеспечить успех выборов, которые состоятся 4 ноября, и воспрепятствовать всем усилиям, направленным на то, чтобы помешать проведению этих выборов; а также призываем предпринять немедленные и эффективные практические меры с целью противостоять агрессивным и подрывным действиям, противоречащим принципам международного

(Г-н аль-Аштал,
Демократический Йемен)

права и Устава Организации Объединенных Наций и увеличивающим угрозу развязывания войны в регионе. Существует необходимость расширить диалог между ними для того, чтобы достичь политического решения проблем этого региона.

Мы призываем американскую администрацию соблюдать предварительные решения Международного Суда от 10 мая 1984 года.

На совещании министров и глав делегаций неприсоединившихся стран была подчеркнута необходимость достижения всеобъемлющего политического решения проблем Сальвадора посредством переговоров и с участием всех политических сил, представляющих народ Сальвадора, включая Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти/Революционный демократический фронт. Руководствуясь решимостью добиться политического и всеобъемлющего урегулирования все усугубляющихся внутренних проблем, являющихся результатом империалистического вмешательства в их внутренние дела, борцы за свободу Сальвадора дали подлинно положительный ответ и согласились начать диалог с правительством с целью положить конец гражданской войне и восстановить мир и стабильность в Сальвадоре. Приветствуя начало диалога с целью достижения всеобъемлющего мирного урегулирования в Сальвадоре и гарантии участвующих в нем сторон о том, что они примут участие в переговорах, мы подчеркиваем необходимость того, чтобы такие переговоры были плодотворными и привели к положительным результатам, что позволит народу Сальвадора жить в условиях стабильности. Мы предостерегаем против всех империалистических попыток, направленных на то, чтобы затормозить достижение политического урегулирования проблем и навязать возможность военного решения, попытки, которые до сих пор терпели фиаско.

В заключение, мы надеемся, что наши прения на этой сессии по вопросу о положении в Центральной Америке приведут к положительным результатам, которые будут способствовать делу прогресса в достижении мирного урегулирования проблем Центральной Америки и приведут к снижению напряженности в этом регионе, что послужит как интересам народов этого региона, так и интересам мира и международной безопасности.

Г-н КРИШНАН (Индия) (устный перевод с английского): Почти год назад Ассамблея приняла путем консенсуса резолюцию 38/10 по важному пункту, который мы сегодня вновь рассматриваем. Эта резолюция явилась результатом продолжительных и значительных усилий, в частности со стороны государств - членов Контадорской группы: Колумбии, Мексики, Панамы и Венесуэлы, - направленных на урегулирование разногласий в понимании и в подходе и на выработку в Генеральной Ассамблее консенсуса. Она явилась также отражением замечательного духа гибкости и компромисса со стороны заинтересованных государств, в частности наиболее непосредственно затронутых серьезной обстановкой в данном регионе.

Принятие консенсусом резолюции 38/10 было воспринято многими из нас, по крайней мере наиболее оптимистично настроенными, как возможное предзнаменование мира и стабильности в регионе, который страдает от напряженности, нестабильности и раздоров на протяжении многих десятилетий. Мы надеялись, что усилия Контадорской группы, подкрепленные единодушной поддержкой международного сообщества, в скором времени приведут к успешному результату. Мы также надеялись, что дух компромисса, воплощенный в резолюции 38/10, найдет свое отражение в ситуации на местах.

Доклад Генерального секретаря по данному вопросу, содержащийся в документе А/39/562 от 9 октября 1984 года, дает уточненную картину развития событий, происшедших за последний год. Исчерпывающее заявление представителя Мексики, сделанное на сегодняшнем утреннем заседании, содержало существенную и важную информацию относительно развития и кульминации контадорского процесса. Нет сомнения в том, что неустанные усилия Контадорской группы, а также прогресс, достигнутый благодаря этим усилиям, представляются более чем просветом в тучах; более того, месяц тому назад многие из нас были склонны полагать, что эти усилия вот-вот должны были завершиться окончательным успехом и что нужно было только, чтобы они завершились подписанием пересмотренного

(Г-н Кришнан, Индия)

Контадорского акта о мире и сотрудничестве в Центральной Америке. Однако, к сожалению, как выяснилось в свете последних событий, окончательное соглашение не так близко, как представляется. Чем ближе к нему — тем дальше оно от нас.

Несмотря на то, что прогресс, достигнутый в результате усилий Контадорской группы, дает повод для оптимизма и надежды, ситуация на месте по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность. Сегодня мы заслушали весьма важное заявление постоянного представителя Никарагуа, который вновь живо и конкретно информировал Ассамблею о всех угрозах и затруднениях, лишениях и тяготах, которым продолжает подвергаться его страна. В истекший год мы явились свидетелями нескончаемого потока обвинений и контробвинений относительно инцидентов, связанных с вмешательством, с агрессивными и провокационными актами и угрозами применения силы. Трижды в этом году — и, по крайней мере, шесть раз в течение последних двух лет — Совет Безопасности рассматривал претензии Никарагуа. Минирование никарагуанских портов и бухт в начале этого года, вопрос, по которому Совету Безопасности помешали принять решение, явилось предметом, по которому было вынесено заключение Международного Суда 10 мая 1984 года, в котором была подтверждена обоснованность претензий Никарагуа и указывались некоторые временные меры.

Нестабильность, раздоры и напряженность не являются новостью для Центральной Америки; многие поколения, живущие там, до сих пор не знают жизнь в условиях мира и не могут решать свою судьбу без внешнего давления, вмешательства или интервенции. Причины нестабильности в Центральной Америке коренятся и в характерных для этого района социально-экономических проблемах и в стремлении внешних сил вмешиваться в его дела; последнее на протяжении долгого времени лишь усугубляло уже весьма серьезные социально-экономические болезни вместо содействия решению проблем. Вопреки целям и принципам Устава — Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества

(Г-н Кришнан, Индия)

между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV) и Декларации о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств (резолюция 36/103) - продолжалась активизация политики и актов интервенции и вмешательства. Степень конфронтации и конфликтов приобрела опасные масштабы и серьезно угрожает миру и безопасности.

То, что обстановка в Центральной Америке по-прежнему является предметом серьезной обеспокоенности для международного сообщества, подтверждается фактом, что министры иностранных дел и главы делегаций, представляющие не менее 68 государств-членов, сочли необходимым сделать упор на этом вопросе в ходе общих прений на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Движение неприсоединившихся стран, со своей стороны, следило за данным процессом с особым вниманием.

На недавнем заседании министры и главы делегаций неприсоединившихся стран на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке :

"... напомнили о том, что на седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Дели была высказана тревога в связи со все более ухудшающимся положением в Центральной Америке и выражена надежда на то, что прекращение военных маневров или демонстрации силы поможет ослабить напряженность и способствовать необходимому диалогу в целях достижения путем переговоров политических решений проблем этого региона. ... Министры и главы делегаций высказали мнение о том, что развитие событий после проведения последнего совещания министров, что нашло свое проявление в основном в эскалации военных столкновений в воздухе и на море и привело к гибели тысяч никарагуанцев и к огромным экономическим потерям в результате действий, направленных на дестабилизацию и свержение правительства Никарагуа, увеличивает военную опасность в регионе и препятствует проведению

(Г-н Кришнан, Индия)

диалога, необходимого для достижения путем переговоров политического решения проблем региона". (А/39/560-S/16773, стр. 28-29 русского текста)

Далее в Заключительном коммюнике министры и главы делегаций "... обратились с призывом немедленно положить конец угрозам, нападениям и враждебным актам против народа и правительства Никарагуа". (Там же, стр.29 русского текста)

Мне ничего не остается сделать, как подтвердить эту позицию, занятую Движением неприсоединившихся стран в связи с положением вокруг Никарагуа, дружественной неприсоединившейся страны, с которой Индию связывают узы дружбы и сотрудничества*.

В Сальвадоре в последние недели произошли важные события. Мы приветствуем диалог, начавшийся между национально-освободительным фронтом имени Фарагундо Марти и Революционно-демократическим фронтом и правительством. Беспокойство, однако, вызывает тот факт, что внутренний вооруженный конфликт продолжается с прежней силой и даже обостряется. Мы надеемся, что в предстоящей неделе конфликт и акты насилия поутихнут и что соответствующие стороны продолжат диалог с целью достижения всеобъемлющего политического урегулирования, которое принесло бы прочный мир на основе справедливости и уважения прав человека.

Мало кто станет возражать против того, что проблемы Центральной Америки могут быть решены только политическими средствами. Мы считаем, что усилия Контадорской группы представляют собой уникальную попытку найти пути регионального урегулирования на основе переговоров среди самих стран Латинской Америки. Еще раз цитирую:

"Министры и главы делегаций выразили убежденность в том, что Контадорский процесс представляет собой подлинно региональную инициативу и открывает наилучшие возможности для достижения урегулирования кризиса политическими средствами.

* Г-н Кадир (Малайзия), Заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Кришнан, Индия)

Они с удовлетворением отметили, что к настоящему времени в процессе этого урегулирования достигнут определенный прогресс и что разработка Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке от 7 сентября 1984 года представляет собой основополагающий этап в кульминации процесса переговоров в целях обеспечения мира в регионе".

(А/39/560-S/16773, стр.29 русского текста).

(Г-н Кришнан, Индия)

Как я отмечал ранее в моем выступлении, многие из нас, кто внимательно следил, как разворачивался сценарий усилий Контадорской группы, были убеждены, что пересмотренный вариант Контадорского акта с практической точки зрения был согласованным документом. Как указывается в докладе Генерального секретаря, министры государств Контадорской группы указали ему на то, что пересмотренный вариант Акта явился результатом обстоятельных консультаций и обмена мнениями со всеми центральноамериканскими странами, явился отражением усилий, направленных на объединение различных предложений и стремление примирить те аспекты, по которым оставались разногласия. Необходимо воздать должное Никарагуа за то, что она согласилась незамедлительно и без оговорок присоединиться к этому Акту. Странной иронией этого положения является то, что готовность и желание Никарагуа вызвали не похвалу в ее адрес, а подозрение в отношении тех мотивов, которыми она руководствовалась. Мы надеемся, что другие заинтересованные страны, принимавшие активное участие в разработке этого Акта, не останутся в стороне в том, что касается его принятия. Мы хотим поддержать призыв, содержащийся в проекте резолюции, представленном Контадорской группой с целью завершения процесса переговоров о скорейшем подписании этого Акта о мире и сотрудничестве в Центральной Америке, содействуя тем самым полному осуществлению обязательств, предусмотренных Актом, а также вступлению в силу различных механизмов его осуществления на практике и последующих шагов.

В этой связи я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на коммюнике, подготовленное министрами иностранных дел Контадорской группы после их недавней встречи в Мадриде 17 октября с.г. Они договорились о желательности включения тех оговорок, сделанных центральноамериканскими государствами, которые могли бы содействовать большему уточнению того, что провозглашается в Акте, не изменяя

(Г-н Кришнан, Индия)

того равновесия, которое было достигнуто в этом документе. Мы надеемся, что дальнейшие консультации будут проводиться в этом же духе с тем, чтобы Акт мог вступить в силу как можно скорее.

Ситуация в Центральной Америке по-прежнему является предметом серьезной международной озабоченности - озабоченности, которую полностью разделяют правительство и народ Индии. Возможно, Индия расположена далеко от этого района с географической точки зрения, однако, как и все международное сообщество, мы жизненно заинтересованы в международном мире и безопасности, а также в соблюдении основополагающих целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и основных норм международного поведения. Мир, стабильность и прогресс не могут основываться на зыбкой политике, основанной на вмешательстве и интервенции, на применении силы или угрозы ее применения или навязывания извне образа жизни или систем правления; они должны строиться на основе признания народных чаяний, выраженных посредством демократических учреждений и процессов плюрализма, ценностей и систем, добрососедства, политического диалога и взаимного сосуществования. Любой другой путь, несомненно, обречен на провал.

Контадорская группа внесла большой вклад в дело прояснения атмосферы в регионе и в подтверждение действительности этих принципов. Акт, разработанный этой группой, представляет собой динамичный, конструктивный и обращенный в перспективу подход. Принятие этого Акта в качестве рамок для создания новой эры отношений сотрудничества в регионе явилось бы отражением долгосрочной государственной мудрости. Мы призываем все заинтересованные правительства использовать эту возможность, поскольку другой такой возможности может не представиться.

Г-н АЛЬБАН ОЛЬГИН (Колумбия) (устный перевод с испанского):
Поддержка международного сообщества, с которой выступили 120 представителей в ходе общих прений на Генеральной Ассамблее, вселила

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

в нас надежду и послужила для нас символом продолжать борьбу за мир в Центральной Америке. Мое правительство выражает признательность за любезные слова, высказанные здесь в отношении задачи, стоящей перед Контадорской группой, а также за важные оценки, которые были сделаны в том, что касается решения проблем Центральной Америки. Теперь, когда общие прения завершены, уместно вновь посмотреть, какие основополагающие принципы мы поддерживаем, какие шаги были приняты Контадорской группой, статус мероприятий, направленных на достижение мира, и какими должны быть окончательные усилия с тем, чтобы в регионе царил гармония.

Президент Колумбии г-н Белисарио Бетанкур следующим образом охарактеризовал задачу Контадорской группы:

"Центральная Америка - это пример структурных проблем, которые должны быть разрешены ее народом и только самим народом в суверенных рамках их чаяний и их институтов. Такова цель, лежащая в основе действий Контадорской группы, стремящейся удовлетворить потребности в процессе достижения мира в этом регионе, основываясь на общих целях Мексики, Венесуэлы, Панамы и Колумбии, поддерживаемых всеми странами Центральной Америки, и работая над созданием условий свободы, в которых каждая страна может определять свое будущее.

Насилие, напряженность, инциденты, отсталось и несправедливость являются симптомами кризиса, принципы сосуществования и самоопределения забыты, сверхдержавы нагло вторгаются на территории, где крестьяне прекращают сеять хлеб, берут в руки иностранное оружие и роют себе могилы". (А/38/PV.19, стр. 10-11)

В совместно разработанной задаче, известной миру как Контадорская философия, главы государств четырех стран при сотрудничестве их министров иностранных дел и советников поставили диагноз, просили стороны проявлять понимание, стремиться к диалогу и договоренностям, вносить компромиссные формулы и обращаться к наделенным

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

полномочиям или властью с просьбой проявить понимание нашего образа мышления, а также оказывать поддержку наших усилий.

В этой связи в 1983 году президенты Мексики, Панамы, Венесуэлы и Колумбии подписали Канкунскую декларацию, которой официально был начат Контадорский процесс; и в сентябре этого же года министры иностранных дел этих стран представили при активном участии министров иностранных дел Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса и Никарагуа документ целей. Несколькими днями позднее главы государств этих пяти стран приветствовали этот документ. Главная направленность этого документа заключалась в том, чтобы соблюдение принципов международного и межамериканского права определяло и направляло действия этой группы и государств. Особый упор был сделан на самоопределение народов, на невмешательство, на суверенное равенство государств, на мирное урегулирование споров, на воздержание от применения силы или угрозы ее применения, на уважение территориальной целостности государств, на плюрализм во всех его аспектах, на полное осуществление демократических институтов, на поощрение социальной справедливости, на международное сотрудничество в деле развития, на уважение содействия правам человека и запрещение терроризма и подрывных действий.

В ходе переговоров, диалогов, выступлений, обсуждений, встреч, визитов и речей, которые сменяли друг друга на протяжении года, эти принципы рассматривались как обшая и глобальная основа всех действий. Другими словами, они рассматривались как неразделимые; нельзя было выбирать одни и игнорировать другие; напротив, все принципы должны были представлять собой надежную структуру, на которой строился бы мир в Центральной Америке.

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

Наконец 7 сентября этого года министры иностранных дел направили президентам центральноамериканских стран Контадорский акт о мире и сотрудничестве в Центральной Америке, документ A/39/562 и S/16775. В послании, которым сопровождался данный документ, министры иностранных дел стран Контадорской группы указывали, что пересмотренный вариант этого Акта явился результатом процесса интенсивных консультаций, а также широкого обмена мнениями между всеми правительствами центральноамериканских государств, и в нем отражены усилия по объединению различных вкладов в направлении пересмотра и улучшения Акта и, таким образом, облегчения достижения консенсуса, который мог бы привести к принятию правовых обязательств, обязательных для всех сторон.

Министры иностранных дел также указали на настоятельную необходимость того, чтобы другие правительства, имеющие интересы и связи в этом регионе, уважали право на самоопределение центральноамериканских народов, и заменили применение силы переговорами, взаимопониманием и сотрудничеством между всеми правительствами стран Центральной Америки.

В Акте также указываются основополагающие приоритеты в деятельности в экономической и социальной областях, без чего все усилия в поисках мира будут бесплодными и недолгосрочными.

В документе отмечается необходимость восстановления доверия в данном районе. Мы понимаем, что только доверие может создать прочную основу для диалога и сотрудничества между странами. В документе отмечаются также факторы, которые являются причиной дестабилизации, и предусматривается также создание, среди прочего, комиссии по проверке и контролю в области безопасности для обеспечения выполнения целей данного документа.

В Акте содержится призыв начать по завершении первого этапа поддержания мира процесс социальных изменений, направленных на выход Центральной Америки из длительного периода недовольства, несправедливости и структурной нищеты. В этой связи были предприняты

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

весьма значимые и полезные шаги, такие, например, как диалог, проведенный недавно в Сан-Хосе, Коста-Рике министрами иностранных дел стран Европейского экономического сообщества, Испанией и Португалией, пятью странами Центральной Америки и четырьмя странами Контадорской группы. Заключительная декларация министров иностранных дел является образцом оптимизма и уравновешенности в отношении дел этого региона.

После представления этого Акта на рассмотрение правительств стран Центральной Америки начался процесс корректировки и исследований, в котором первоочередное внимание было уделено рассмотрению озабоченности, выраженной этими правительствами. В заявлении, опубликованном в Мадриде 17 октября, министры иностранных дел Контадорской группы выразили свое удовлетворение тем, что правительства стран Центральной Америки заявили о своей готовности как можно скорее подписать Контадорский акт. В этой связи пять правительств региона разъяснили свои позиции, и сделанные ими замечания будут весьма полезными в том, что касается завершения нынешнего этапа данного процесса и в доведении до окончательной готовности предложенного документа. Министры иностранных дел согласились с целесообразностью включения замечаний правительств центральноамериканских стран, которые могут внести вклад в дальнейшую корректировку документа без нарушения достигнутого равновесия.

В проекте резолюции, содержащемся в документе A/39/L.6, представленном четырьмя представителями Контадорской группы, суммируются заявления, сделанные здесь представителями различных государств. В нем содержится попытка обеспечить очень необходимую поддержку мирным усилиям на этом весьма важном этапе, а также настоятельный призыв правительств центральноамериканских стран одобрить положения Контадорского акта о мире и сотрудничестве в Центральной Америке сразу же, как только будет завершен процесс его пересмотра. Колумбия хочет обратиться с просьбой о том, чтобы этот проект резолюции был принят консенсусом.

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

Страны Контадорской группы горды своей работой, поскольку они знают, что они не предали ни надежд народов Центральной Америки, ни надежд мирового сообщества.

Колумбия выражает глубокое удовлетворение в связи с теми мирными переговорами, которые начались в Сальвадоре, и она окажет им поддержку, с тем чтобы они были успешными.

Глубокие концепции, содержащиеся в Контадорском акте, будут позитивным вкладом в международное право. В общем плане перемирие имеет место тогда, когда одна из сторон конфликта становится победителем, а другая — терпит поражение. Положения такого перемирия обычно отражают волю победителя. В Контадорском акте мы не находим ни того, ни другого; в нем содержится стремление достичь широкого примирения с целью достижения решений путем переговоров по урегулированию разногласий между странами этого региона, и он обеспечивает реалистический подход к основополагающим ценностям.

В Акте содержатся положения относительно политических обязательств, вопросов безопасности, экономических и социальных вопросов, а также последующие мероприятия.

Колумбия всегда верила в эффективность диалога и переговоров даже при обстоятельствах, когда превалировали трудные периоды вмешательства и насилия. Она рада отметить, что Акт устанавливает эти принципы с точки зрения взаимопонимания и сосуществования. Это приведет к обеспечению важного фактора, направленного на упорядочение отношений между государствами региона и на поддержание мира и безопасности.

Таким образом, дипломатическая миссия диалога выполнена, и все заинтересованные стороны сели за стол переговоров. С самого начала целью Контадорской группы было показать пример терпения и приверженности, с тем чтобы не возникало ни сомнений, ни отчаяния, ни безразличия.

Процесс экономического и социального развития центрально-американского региона замедляется давнишней системой социальной

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

несправедливости, которая превалирует в некоторых районах данного региона и которая порождает вооруженные движения и жестокие конфронтации. Было время, когда наемники пользовались таким положением дел, грабя богатства и спасаясь бегством, а диктаторы насаждались в этом регионе иностранными державами.

В годы после второй мировой войны экономика стран Центральной Америки начала развиваться более удовлетворительно, с ежегодными темпами роста свыше пяти процентов, однако в последние годы стоимость топлива, высокие учетные ставки, закрытие внешних рынков и их ухудшение и низкие цены на внутреннюю продукцию привели к серьезному кризису, который ложится тяжелым бременем на все страны этого региона.

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

Народ Центральной Америки нуждается в экономической помощи, он не понимает, почему он ее не получает, учитывая, что, поскольку ее население не ложится ни на кого чрезмерным бременем, ему могли бы быть предоставлены ресурсы дружественно расположенных стран.

Кризисы в политической и экономической областях были теми факторами, вследствие которых возникло это уже давно назревавшее положение, за которым следили алчные взгляды тех, кто всегда ищет выгод в беспорядочных ситуациях. В течение двух лет правительства Контадорской группы прилагали все усилия, чтобы укрепить демократические институты, стимулировать экономику, восстановить социальную справедливость, подтвердить право на самоопределение и вернуть мир этому району. Они не руководствовались ни эгоистичными интересами господства, ни тщеславием своих руководителей, ни жадной наживы, ни стремлением добиться привилегий. Мы хотели участвовать в этом крестовом походе за мир просто потому, что мы стремимся помочь странам, являющимся нашими соседями и друзьями, добиться спокойной жизни, процветания, счастья, свободы и мира.

Когда Контадорская группа завершит свою задачу, она испытает удовлетворение от того, что центральноамериканские страны будут хозяевами своей собственной судьбы. Однако серьезность и сложность нынешних проблем вынуждает нас уделить этому вопросу серьезное внимание и постоянно сохранять бдительность, поскольку неудача урегулировать их усилит напряженность до предельного уровня.

Из всех конфликтов в мире, из года в год отмечаемых в Организации Объединенных Наций, единственным конфликтом, решение которого было найдено посредством серьезного юридического документа за менее чем два года после начала этого процесса, является конфликт в Центральной Америке. Никто не сомневался в искренности намерений контадорских руководителей, которые решили привлечь свои страны к поискам мира. Как сказал президент Бетанкур, наш континент

(Г-н Альбан Ольгин, Колумбия)

"желает быть не местом конфронтации, а местом примирения. Мы не стремимся к тому, чтобы он стал ареной уничтожения того или другого государства. Но мы хотим, чтобы они решали свои споры мирным путем цивилизованными методами взаимного признания неотъемлемых прав человека, борьба за которые является девизом Контадорской группы".

Выдающиеся личности и международные организации, включая Организацию Объединенных Наций, Папа Иоанн Павел II, Европейский парламент, Организация американских государств, министры иностранных дел и главы делегаций движения неприсоединения, а также почти все ораторы на сессии Ассамблеи выражали свое благоприятное отношение к усилиям группы Контадора. Мы благодарим их и понимаем все сказанное ими в подлинном духе.

Высказывалась нетерпеливость в отношении постепенных шагов, которые необходимо сделать в каждом случае - будь то консультации, договоренности, компромиссы или понимания. Однако мы все поняли, что лучшие усилия Группы были направлены на устранение существенных трудностей, а также на то, чтобы предложить средства устранить их. Следует надеяться на то, что этот период времени не будет рассматриваться как период ожесточенной борьбы между братьями, что он будет рассматриваться как необходимый период компромисса в регионе, в котором население упорно и искренне старается добиться интеграции, жизни в условиях мира и приобщиться к серьезной демократии, с уважением свобод и прав человека.

Сейчас, подходя к завершению еще одного важного этапа своей работы, Контадорская группа поднимется выше обыденных трудностей, поскольку она убеждена, что она дождется расцвета благосостояния и справедливости и что она поможет найти путь к миру в этом регионе, столь близком нашему сердцу, - путь к миру, который не начался с нас, не кончится нами, но за который наше поколение несет серьезную и большую ответственность.

Г-н СУКРЕ ФИГАРЕЛЛА (Венесуэла) (устный перевод с испанского): Являясь членом Контадорской группы, делегация Венесуэлы придает огромное значение этому обсуждению. Генеральная Ассамблея приняла решение обсудить вопрос "Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы". По этому конкретному вопросу вряд ли предпринимались более эффективные шаги, чем те, которые предпринимались в течение почти двух лет группой стран под именем "Контадора" - Колумбией, Мексикой, Панамой и Венесуэлой.

Сознавая, что сложные конфликты в Центральной Америке представляют собой угрозу для всеобщей безопасности, наши страны, с сознанием исторической миссии и действуя совершенно независимо, решили взять на себя эту мирную инициативу. Никто не может отрицать, что она является позитивным вкладом в дело развития международных отношений. Еще один шаг предпринимается группой братских стран, стоящих перед лицом ряда споров, чреватых опасными последствиями. Мы подходим к этим странам с тем же чувством и с таким же пониманием - я имею в виду Коста-Рику, Сальвадор, Гватемалу, Гондурас и Никарагуа.

Поэтому не вызывает удивления то, что мы хотели бы воспользоваться предоставляемой этим обсуждением возможностью для того, чтобы сообщить всем членам представленного здесь международного сообщества, каково нынешнее положение в отношении усилий добиться мира для Центральной Америки.

Лучшим свидетельством этой решимости является проект резолюции, представленный Ассамблее четыремя странами-членами Контадорской группы. Его положения ясны и не подлежат двусмысленному толкованию. Мы хотим, чтобы весь мир знал о том, что была проделана трудная работа, длившаяся многие месяцы, - постоянные заседания, встречи, неожиданные и изнурительные поездки, - и что эта работа сейчас почти подходит к завершению. Генеральный секретарь

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

признает это в двух своих докладах - один от 21 июня 1984 года (S/16633), другой - более недавний - от 9 октября 1984 года (A/39/562), - где приводится общий обзор наиболее важных обменов между ним и различными участниками переговоров.

С присущей ему точностью изложения, Генеральный секретарь сообщает о желании выразить

"свое удовлетворение предоставленной мне информацией о прогрессе, достигнутом благодаря дипломатическим инициативам Контадорской группы с правительствами центральноамериканских государств". (S/16633, пункт 4)

Эти дипломатические инициативы приняли конкретную форму в том, что стало известным как Пересмотренный акт о мире и сотрудничестве в Центральной Америке.

Основная цель проекта резолюции - обратиться с просьбой к вовлеченным в конфликт странам достигнуть договоренности с тем, чтобы этот Акт мог, наконец, быть осуществлен, а также побудить международное сообщество проявить солидарность и оказать поддержку для достижения полного успеха в этих переговорах. Такого подлинного значения этого обсуждения, ясно отраженное в проекте резолюции, разработанном Контадорской группой, включая и мою страну. Нашей основной целью является поддержание мира.

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

Мы могли бы привести и другие элементы в данный анализ с учетом конкретных обстоятельств каждой страны, однако мы согласились с тем, что самое важное — это отыскать общий знаменатель — достаточно объективный, глубокий консенсус, который позволил бы нам обеспечить реальную общность интересов, с тем чтобы показать всему миру, что существует латиноамериканская воля отыскать решения нашим конфликтам.

Между странами Контадорской группы и странами Центральной Америки возник подлинный диалог, обмен мнениями и интересами, которые я бы позволил себе назвать уникальными для нашего времени. Не было никаких тупиков в тех каналах, по которым велись переговоры, и страны и правительства, олицетворяющие противоположные политические процессы и различные давления, сели за стол переговоров с целью провести такие переговоры, а также с целью попытаться заложить основу для эффективного урегулирования.

Мы все знаем, насколько сложна ситуация в Центральной Америке. Накопленные социально-экономические несправедливости дополняются соперничеством, что затрагивает область мировой геополитики. Вот почему так легко обвинять и снимать с себя ответственность. Однако дух, которым руководствовалась Контадорская группа, далек от такой самонадеянной позиции. Мы не хотели играть кому-либо на руку, и кроме того в истории Центральной Америки, а также в истории наших стран и правда много противоречивого, но если мы сможем рассматривать события, исходя из наших ценностей, то тогда мы сможем создать цивилизованные нормы, с тем чтобы удовлетворить чаяния наших народов.

Возможность достижения мира в Центральной Америке — это нечто большее, чем простой процесс искусно проводимых переговоров в тех или иных рамках. Это нечто более важное. Это зарождение нового исторического осознания, которое даст нашим народам реальную способность анализировать свои собственные проблемы и отыскивать собственные решения этих проблем за пределами рамок идеологических упрощений или простого компромисса в интересах.

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

Контадорский процесс означает начало нового этапа во имя международных принципов. Мы должны осознать тот факт, что, несмотря на все внутренние и внешние давления, оказалось возможным осуществить процесс, который установит новые формулы для международного права, новую практику в области создания доверия, новые меры по контролю за гонкой вооружения и новые формулы социально-экономических преобразований.

Контадорскую группу необходимо рассматривать именно в этом контексте величия и видения будущего. Главное, тем не менее, заключается в том, что до тех пор, пока мы не возьмем на вооружение независимое суждение и готовность к компромиссам, мы не сможем достичь взаимопонимания.

Это хорошо прозвучало в недавней Мадридской декларации, подписанной министрами иностранных дел стран-членов Контадорской группы, когда король Испании вручил им приз принца Астурии в знак признания усилий этих стран: "Основное в любых переговорах - это то, что каждая сторона должна в какой-то степени пойти на компромисс во имя высших интересов", - и по этой причине в Контадорском акте, - "интересы пяти непосредственно участвующих стран должны быть согласованы".

Каждая из этих стран имеет свои проблемы, хотя и они разделяют общую историю. В прошлом все эти проблемы решались произвольно. Новая олигархия заменяла старую. Были и моменты свободы и справедливости. Но доминировали всегда самые анахронистические силы. Похоже на то, что в первый раз формируется новый подход и что можно заложить прочные основы мира для того, чтобы добиться демократии и справедливости.

Все это, безусловно, будет бессмысленным, если страны Центральной Америки не захотят этого. Страны смотрят друг на друга с недоверием. Имеет место кризис доверия, который, похоже, исключает готовность к урегулированию. Если бы это было так, то мы бы потеряли уникальную историческую возможность, ибо то, что мы хотим создать,

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

означает сосуществование на основе принципов равенства и уважения, а не искусственное урегулирование. Анализ проблем в узких масштабах, а также поиски предлогов, оправдывающих претензии на власть, — это не всегда лучший путь осуществления изменений и достижения договоренностей.

Мир сегодня страдает от многих региональных конфликтов. В прошлом эти конфликты являлись источником международной напряженности, которая в свою очередь приводила к ужасам войны. Хотя Организация Объединенных Наций способствует созданию климата для проведения переговоров, уроки прошлого не всегда усваиваются. Тем не менее существует целый ряд учреждений, которые были созданы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для того, чтобы разрешать такие конфликты. Этот Акт, о котором мы говорим сегодня, по сути своей является результатом этого высшего вдохновения: тщательный анализ мирных инициатив, выдвинутых для разрешения одного из самых острых региональных конфликтов нашего времени.

Я не хотел бы быть чрезмерно оптимистичным, но я полагаю, что я не буду преувеличивать, если скажу о том, что Организация Объединенных Наций рассматривает одну из самых согласованных практических и добросовестных попыток отыскать решения одному из этих конфликтов. Не следует поэтому позволять, чтобы побочные факторы, какими важными они ни были, вводили бы нас в заблуждение.

Исторический опыт показывает, что семена того, что может оказаться еще большим злом, всегда случайны по своей природе. Случайным в конкретном случае Центральной Америки является неспособность понять то, что дух и нормы, созданные Контадорской группой, содержат в себе инструменты для понимания. Когда все это теряется из виду, разумные и взвешенные решения заменяются экстремизмом.

Вряд ли будет кто-нибудь столь наивным, чтобы позволить обстоятельствам оказывать влияние и таким образом заставлять себя отказываться от национальных интересов. Однако в контадорском процессе

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

был столь обширный диалог, было такое подробное знание точек зрения других, а также столь хорошо известно, почему делаются выступления и какой информацией располагают стороны, что для сторон оказалось невозможным обмануть друг друга.

Позволю себе утверждать, что одной из причин, по которой члены международного сообщества столь позитивно рассматривали усилия Контадорской группы и искренне считали, что Контадорская группа может решить проблему наших братских стран Центральной Америки, явилось то, что они серьезно изучили ряд условий, определяющих сложный, но искренний характер Контадорского акта.

Давайте не забывать о том, что в других региональных конфликтах руководители, вмешавшиеся в них, позволили страстям увести себя в сторону или поддержали ту или иную международную стратегическую позицию. В этих случаях отсутствовали предвидение, подлинно независимое суждение, беспристрастный подход к политическим вопросам. Все рассматривалось с точки зрения военной стратегии.

Я хочу, чтобы перспективы урегулирования регионального конфликта в Центральной Америке представлялись более гуманными. Мы знаем, что внимание великих держав сосредоточено здесь. Но если Контадорский акт действительно преобразует исторические условия этого региона, то это сделает более доступным осуществление чаяний народов этого региона.

Значение этих дебатов заключается в том, чтобы те страны, которые не знакомы с усилиями Контадорской группы, узнали их подлинную важность. Сейчас не время использовать аргументы, чтобы дискредитировать ту или иную страну; сейчас время для того, чтобы объединиться и сохранить эту благоприятную возможность для достижения мира в Центральной Америке. Я не хочу впадать в ложный идеализм или занимать поверхностные позиции. Однако я могу сказать, что эти дебаты вселяют надежду. Правда, они столкнулись с вопросами, которые серьезные и сложны в решении, но именно потому, что пока еще нет другого

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

пути, то взаимопонимание, которое предусматривается в этом Акте (который, возможно, будет пересмотрен), могло бы привести нас к правильному решению.

Я всегда думал, что когда правда очевидна, для этого имеются определенные причины. Контадорский процесс не исключение из этого правила: его правда очевидна. Я полагаю, что когда конфликты в этом регионе обостряются, когда имеют место вспышки насилия и когда появляются разного рода опасения, то у многих возникает законный вопрос, в чем суть усилий контадорского процесса по урегулированию и, таким образом, его престиж, по-видимому, падает.

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

Но мы должны помнить о том, что это сравнительно недавно начавшийся процесс и что подрывная деятельность ведется уже в течение долгого времени. Поэтому, объективно рассматривая эти факты, не стоит впадать в отчаяние. Контадорский процесс, к счастью, близок к завершению. Мы начинаем узнавать о мнениях заинтересованных стран. Как гласит Мадридская декларация:

"Министры иностранных дел сочли разумным включение замечаний стран Центральной Америки, что будет способствовать приданию большей точности заявлениям без нарушения баланса в самом документе".

Когда это произойдет, мы узнаем, был ли полезен контадорский процесс. Но давайте оставим в стороне идеологию и ограниченность интересов и дадим ему возможность показать, на что он способен, и тогда Организация Объединенных Наций сможет определить, действительно ли ее задача установления норм международного мира нашла в Контадорском договоре стимул и выражение, которые могут оправдать высокую задачу, поставленную перед Организацией в ее Уставе.

Я считаю, что сейчас нам необходимо задать себе ряд вопросов. Кому выгоден мир в Центральной Америке? Каковы подлинные интересы контадорских стран? Открываются ли новые перспективы взаимопонимания перед странами Центральной Америки? Разве не стала контадорская инициатива, даже при отсутствии договоренности о заключительном документе, вкладом в предотвращение последствий, которые могли бы оказаться трагическими для всего региона?

Положительный ответ на эти вопросы не предполагает, что деятельность Контадорской группы отличается чем-то удивительным. Но ответы на эти вопросы оказали положительное воздействие, поскольку задача заключалась в том, чтобы создать атмосферу мира, стимулировать процесс подлинной демократии и обеспечить проведение необходимых реформ в поддержку социальной справедливости.

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

Давайте ненадолго задумаемся над тем, что это означает для мира, в котором существуют крайне серьезные конфронтации. Политический анализ любого общества показывает степень поспора и противоречия в отношении усилий его членов. Обычно многие из этих положений противопоставляются друг другу в зависимости от политических представлений нашего века. Контадорская группа попыталась рассмотреть эти проблемы с иной точки зрения, стремясь выявить альтернативу, присущую конкретно Латинской Америке.

Дилемма заключается в том, что каждое общество пытается по-своему толковать справедливость для своего общества. Когда эти толкования приобретают настолько противоречивый характер, что приводят к гражданской войне, то трудно разрешить эту проблему, не определив победителей и побежденных.

Таким образом, правила игры диктуются теми, кто находится у кормила власти. В результате победоносных революций к власти приходят те, кто продолжает руководить, пользуясь порочными методами своих противников.

Но Контадорская группа, изменяя эти законы социальных перемен пытается предложить новый свод правил. Часто пишут о том, что в целом неизменным правилом для Латинской Америки являются революции. В отсутствие выборов, власть можно получить, лишь захватив ее силой. В отсутствие обстановки справедливости предпочтение отдавалось эксплуатации масс и накоплению богатства. В отсутствие общественного мнения предпочтение отдавалось давлению на оппозицию для отрицания за ней права голоса.

Все мы, — в частности в Центральной Америке, но также и в других частях континента, — были свидетелями этого. Очевидно, что многое из происходящего можно объяснить этими обстоятельствами. Вытекающая из этого подлинная проблема вовсе не заключается в создании общества, устанавливающего свои собственные законы, и, таким образом, в создании нового источника фиктивной власти. Задача заключается в том, чтобы превратить хаос в стабильность для народа,

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

преодолеть наследие прошлого и создать условия для лучшего настоящего, и разработать систему диалектических перемен для обеспечения уважения принципов цивилизованного общества.

В этом заключается существо конфликта, охватившего почти всю Центральную Америку. Впервые новой чертой является поиск нового решения. Каким бы варварским ни было прошлое, прилагаются усилия к преобразованию его в лучшее будущее, когда гражданская война уступает место политическому сосуществованию, отсталость — прогрессу, а зависимость от внешних держав — подлинному чувству независимости.

Такое толкование может быть воспринято как утопия, как чисто научные изыскания без всякой фактической социальной основы. Но эти усилия нашли выражение в содержании Контадорского договора, это — различные обязательные для соблюдения правила — правила игры, соблюдение которых может открыть перед человечеством новые горизонты.

Вот те положения, которые, несмотря на их кажущиеся преувеличения и нецелесообразность, я выдвигаю в этих прениях. Несмотря ни на что, они отражают подлинное чувство причастности, высшую форму познания; познание разрушающего себя общества может создать структуру, которая вернет Центральной Америке чувство единства, начав таким образом процесс подлинного возрождения.

Мы не должны забывать о том, что опыт единства Центральной Америки оказался весьма успешным и что ее общий рынок был одним из самых процветающих за всю историю Латинской Америки. Положение было именно таким, но оно переросло в кризис ввиду неспособности преодолеть социальную разобщенность и тоталитарную практику. Но положение можно восстановить. Условия Контадорского договора вселяют в нашу делегацию такую надежду.

(Г-н Сукре Фигарелла, Венесуэла)

Поэтому Венесуэла с надеждой рассматривает как настоящие, так и будущие достижения контадорского процесса. Исходя из этого убеждения, моя страна подготовила проект резолюции А/39/L.6 и с уважением призывает все другие представленные здесь страны выразить ему единодушную поддержку.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.